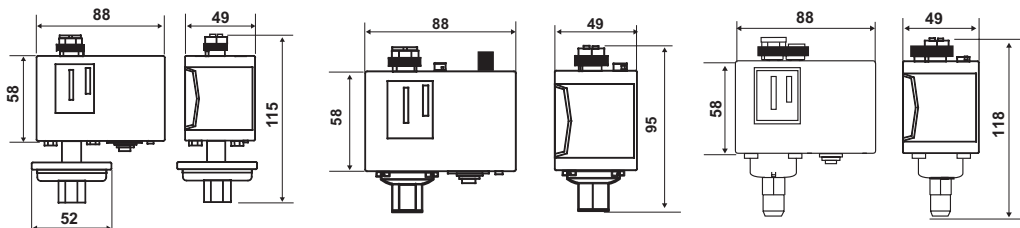


B11AN
B12AN-BN-MN
B13BN-CN



Scarica la Dichiarazione di Conformità CE e il Certificato PED di questo prodotto direttamente dal nostro sito internet
Download the CE declaration and the PED certificate for this product from our web site
Descargue la Declaración de Conformidad CE y el Certificado PED de este producto directamente desde nuestro sitio web
Téléchargez la Déclaration de Conformité CE et le Certificat PED de ce produit directement sur notre site Internet
Laden Sie die CE-Konformitätsbescheinigung und das PED-Zertifikat für dieses Produkt direkt von unserer Webseite
Скачайте Декларацию о соответствии CE и PED сертификат этого продукта непосредственно с нашего сайта

www.fantinicosmi.it



INFORMAZIONI RIGUARDANTI ESCLUSIVAMENTE GLI STATI DELL'UNIONE EUROPEA SMALTIMENTO DEI PRODOTTI

Il simbolo del cestino con le rotelle a cui è sovrapposta una croce indica che i prodotti vanno raccolti e smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Le batterie e gli accumulatori integrati possono essere smaltiti insieme al prodotto. Verranno separati presso i centri di riciclaggio. Una barra nera indica che il prodotto è stato introdotto sul mercato dopo il 13 agosto 2005.

Partecipando alla raccolta differenziata di prodotti e batterie, si contribuisce allo smaltimento corretto di questi materiali e quindi a evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

UK - FOLLOWING INFORMATION IS ONLY FOR EU-MEMBER STATES DISPOSAL OF PRODUCTS

The crossed out wheeled dust bin symbol indicates that products must be collected and disposed of separately from household waste. Integrated batteries and accumulators can be disposed of with the product. They will be separated at the recycling centres.

The black bar indicates that the product was placed on the market after August 13, 2005.

By participating in separate collection of products and batteries, you will help to assure the proper disposal of products and batteries and thus help to prevent potential negative consequences for the environment and human health.

FANTINI COSMI S.p.A.

Via dell'Osio, 6 20049 Calepio di Settala, Milano - ITALY Tel. +39 02 956821 | Fax +39 02 95307006 | info@fantinicosmi.it

SUPPORTO TECNICO: supportotecnico@fantinicosmi.it

EXPORT DEPARTMENT: Ph +39 02 95682229 | export@fantinicosmi.it

www.fantinicosmi.com



INSTALLAZIONE

- Installazione diretta su ramo.
- Nel caso siano utilizzati come pressostati di controllo, verificare che la pressione del circuito non superi il valore max sopportato dell'elemento sensibile.
- Nel caso di fluidi con una temperatura superiore alla massima indicata, raccordare il pressostato alla tubazione interponendo un tubetto metallico avvolto a spirale per consentire la dispersione del calore.
- Possibilità fissaggio su staffa metallica, tranne per le versioni in custodia stagna.

FUNZIONAMENTO

- All'aumento della pressione: apre 1-2 chiude 1-4.
- Nel pressostato con blocco e reinserzione manuale a massima pressione, la reinserzione potrà avvenire quando la pressione sarà al di sotto del valore impostato sul differenziale.

CARATTERISTICHE

- Telaio metallico.
- Interruttore in commutazione con contatti in lega di argento.
- Coperchio in materiale termoplastico antiurto
- Uscita collegamenti con passacavo in PVC.
- Grado di protezione IP40
- Rispondente alle norme EN 60947-1, EN 60947-5-1.
- Tmax corpo pressostato 60°C

CARATTERISTICHE ELETTRICHE

Tensione nominale d'isolamento Ui 415V~
 Corrente nominale di servizio continuativo Ith 16A
 Corrente nominale d'impiego Ie: 220V- 380/415V~
 Carico resistivo AC-1 - 16A
 Carico induttivo AC-3 - 6A
 Corrente continua DC-13 0,2A -

COD.	RIARMO	SCALA	DIFFERENZIALE*	PRESSIONE MAX ELEMENTO SENSIBILE	TEMPERATURA MAX FLUIDO CONTROLLATO	ATTACCO G 1/4	ELEMENTO SENSIBILE
B11AN	automatico	0,15±1 bar	0,1 bar	20 bar	120 °C	femmina	memb inox
B12AN	automatico	-0,82±0 bar	0,1 bar	2,5 bar	120 °C	femmina	memb inox
B12BN	automatico	0,2±2 bar	0,1±0,5 bar	4 bar	120 °C	femmina	memb inox
B12MN	manuale	1±5 bar	0,6 bar	9 bar	120 °C	femmina	memb inox
B13BN	automatico	0,3±4 bar	0,1±0,5 bar	6 bar	100 °C	maschio	soffietto lega rame
B13CN	automatico	1±10 bar	0,3±1,5 bar	16 bar	100 °C	maschio	soffietto lega rame

*Il differenziale va sottratto al valore di scala .

PRESSURE SWITCHES-HYDROSTATS-VACUUM SWITCHES

INSTALLATION

- Direct installation on the pipe.
- If used as control pressostats, check that max. pressure does not exceed the max. sensing element pressure (see the table below)
- In case of fluid temperatures higher than the maximum allowed, connect the pressure switch to the pipe by inserting a metallic spiral between the pressure switch and the pipe to facilitate heat dispersion.
- Possibility of mounting on metallic clamp, except for the waterproof casing versions.

OPERATION

- When pressure increases: 1-2 opens, 1-4 closes.
- In the pressure switch with blocking and manual reset at maximum pressure, the reset takes place when the pressure is below the value set on differential.

CHARACTERISTICS

- Metallic frame.
- Change-over switch with silver alloy contacts.
- Cover in shockproof thermoplastic material.
- Output connections with PVC cable gland.
- Protection degree IP40.
- Complies with EN 60947-1, EN 60947-5-1.
- Pressure switch body admissible temperature: 60°C.

ELECTRIC CHARACTERISTICS

Rated insulation voltage Ui 415V~
 Continuous duty rated current Ith 16A
 Working rated current Ie: 220V- 380/415V~
 Resistive load AC-1 - 16A
 Inductive load AC-3 - 6A
 Direct current DC-13 0,2A -

COD.	RESET	RANGE	DIFFERENTIAL*	SENSITIVE ELEMENT MAX. PRESSURE	MAX.TEMPERATURE CONTROLLED FLUID	CONNECTION G 1/4	SENSITIVE ELEMENT
B11AN	automatic	0,15±1 bar	0,1 bar	20 bar	120 °C	female	memb.inox
B12AN	automatic	-0,82±0 bar	0,1 bar	2,5 bar	120 °C	female	memb.inox
B12BN	automatic	0,2±2 bar	0,1±0,5 bar	4 bar	120 °C	female	memb.inox
B12MN	manual	1±5 bar	0,6 bar	9 bar	120 °C	female	memb.inox
B13BN	automatic	0,3±4 bar	0,1±0,5 bar	6 bar	100 °C	male	copper bellow
B13CN	automatic	1±10 bar	0,3±1,5 bar	16 bar	100 °C	male	copper bellow

* The differential value shall be deducted from the range value

INSTALACION

- Instalación directa en la tubería.
- En el caso en que sean usados como presostatos de control, controlar que la presión del circuito no supere el valor máximo tolerado por el elemento sensible (ver tabla).
- En el caso de fluidos con una temperatura superior a la máxima indicada, conecte el presostato a la tubería interponiendo un tubo metálico enrollado en espiral para permitir la dispersión del calor.
- Posibilidad de fijarlo con una brida metálica, excepto para las versiones con cubierta estanca.

FUNCIONAMIENTO

- Con aumento de la presión: abre 1-2 cierra 1-4
- En el presostato con bloqueo y re inserción manual de máxima presión, la re inserción podrá realizarse cuando la presión se encuentre por debajo del valor definido en el diferencial.

CARACTERISTICAS

- Bastidor metálico
- Interruptor de conmutación con contactos en aleación de plata.
- Tapa de material termoplástico resistente
- Salida conexiones con sujeta-cables de PVC
- Grado de protección IP40
- Responde a las norma EN 60947-1, EN 60947-5-1.
- Tmax cuerpo presostatos 60°C

CARACTERISTICAS ELECTRICAS

Tensión nominal de aislamiento Ui 415V-
Corriente nominal de servicio continuado Ith 16A

Corriente nominal de uso Ie:	220V-	380/415V-
Carga resistiva AC-1	-	16A
Carga inductiva AC-3	-	6A
Corriente continua DC-13	0,2A	-

COD.	REARME	ESCALA	DIFERENCIAL *	PRESION MAX ELEMENTO SENSIBLE	TEMP. MAX FLUIDO CONTROLADO	CONEXION G 1/4	ELEMENTO SENSIBLE
B11AN	automático	0,15±1 bar	0,1 bar	20 bar	120 °C	hembra	memb. inox.
B12AN	automático	-0,82±0 bar	0,1 bar	2,5 bar	120 °C	hembra	memb. inox.
B12BN	automático	0,2±2 bar	0,1±0,5 bar	4 bar	120 °C	hembra	memb. inox.
B12MN	manual	1±5 bar	0,6 bar	9 bar	120 °C	hembra	memb. inox.
B13BN	automático	0,3±4 bar	0,1±0,5 bar	6 bar	100 °C	macho	fuelle de aleación de cobre
B13CN	automático	1±10 bar	0,3±1,5 bar	16 bar	100 °C	macho	fuelle de aleación de cobre

* El diferencial se resta al valor de escala

PRESSOSTATS-HYDROSTATS-JAUGES À VIDE

INSTALLATION

- Installation directe sur branche.
- S'ils sont utilisés comme pressostats de contrôle, vérifier que la pression du circuit ne dépasse pas la valeur maximale supportée par l'élément sensible (voir le tableau).
- Dans le cas des fluides ayant une température supérieure à la valeur maximale indiquée, brancher le pressostat à la tubulure en interposant un petit tuyau métallique enroulé en spirale pour permettre la déperdition de chaleur.
- Fixation possible sur un étrier métallique, sauf pour les versions en coffret étanche.

FONCTIONNEMENT

- Lors de l'augmentation de la pression: ouvrir 1-2, fermer 1-4
- Sur le pressostat avec blocage et réactivation manuelle à la pression maximum, la réactivation peut s'effectuer quand la pression est inférieure à la valeur configurée sur le différentiel.

CARACTÉRISTIQUES

- Cadre métallique
- Interrupteur en commutation avec contacts en alliage d'argent.
- Couvercle en matériau thermoplastique antivol.
- Sorties pour connexions avec serre-câble en PVC.
- Degré de protection IP40
- Répondant aux normes EN 60947-1, EN 60947-5-1.
- Température maximum du corps du pressostat: 60 °C

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

Tension nominale d'isolation Ui 415V-
Courant nominal de service continu Ith 16A

Courant nominal d'emploi Ie:	220V-	380/415V-
Charge résistive AC-1	-	16A
Charge inductive AC-3	-	6A
Courant continu DC-13	0,2A	-

COD.	REARME	ECHELLE	DIFFERENTIEL *	PRESSION MAX. ELEMENT SENSIBLE	TEMPÉRATURE MAX. DU FLUIDE CONTRÔLÉ	RACCORD G 1/4	ÉLÉMENT SENSIBLE
B11AN	automatique	0,15±1 bar	0,1 bar	20 bar	120 °C	female	memb. inox
B12AN	automatique	-0,82±0 bar	0,1 bar	2,5 bar	120 °C	female	memb. inox
B12BN	automatique	0,2±2 bar	0,1±0,5 bar	4 bar	120 °C	female	memb. inox
B12MN	manual	1±5 bar	0,6 bar	9 bar	120 °C	female	memb. inox
B13BN	automatique	0,3±4 bar	0,1±0,5 bar	6 bar	100 °C	mâle	soufflet alliage de cuivre
B13CN	automatique	1±10 bar	0,3±1,5 bar	16 bar	100 °C	mâle	soufflet alliage de cuivre

* Le différentiel doit être soustrait de la valeur de l'échelle.

EINSATZGEBIET

- Druckwächter für die Kontrolle und Regulierung von nicht explosiven Flüssigkeiten und Gasen.
- Druckanlagen in Heizkesseln, Tankbehältern, Autoklaven, in Belüftungs- und Schmieranlagen.
- Bei Verwendung als Kontrolldruckwächter muss geprüft werden, dass der Druck im Kreis nicht den vom Fühlglied ertragenen Höchstdruck überschreitet (siehe die Tabelle)

INSTALLATION

- Direkteinbau auf Zweig.
- Bei Fluiden mit einer Temperatur über dem angezeigten Höchstwert ist der Druckschalter an die Leitung anzuschließen und dazwischen ein Spiralarohr aus Metall zu legen, um die Wärmedispersion zu ermöglichen.
- Befestigungsmöglichkeit auf Metallbügel, außer für die Versionen in wasserdichtem Gehäuse.

BETRIEBSWEISE

- Bei Druckzunahme Öffnet 1.2 schließt 1-4
- In dem Druckschalter mit manueller Sperre und

COD.	RÜCKSTELLUNG	SKALA	DIFFERENTIAL *	MAX. DRUCK FÜHLER	MAX. TEMPERATUR KONTROLLIERTES FLUID	ANSCHLUSS G 1/4	FÜHLER
B11AN	Automatisch	0,15÷1 bar	0,1 bar	20 bar	120 °C	Aufsteckverbinder	Edelstahlmemb.
B12AN	Automatisch	-0,82÷0 bar	0,1 bar	2,5 bar	120 °C	Aufsteckverbinder	Edelstahlmemb.
B12BN	Automatisch	0,2÷2 bar	0,1÷0,5 bar	4 bar	120 °C	Aufsteckverbinder	Edelstahlmemb.
B12MN	Manuell	1÷5 bar	0,6 bar	9 bar	120 °C	Aufsteckverbinder	Edelstahlmemb.
B13BN	Automatisch	0,3÷4 bar	0,1÷0,5 bar	6 bar	100 °C	Einsteckverbinder	Faltenbalg Kupferlegierung
B13CN	Automatisch	1÷10 bar	0,3÷1,5 bar	16 bar	100 °C	Einsteckverbinder	Faltenbalg Kupferlegierung

* Das Differential muss vom Skalenwert abgezogen werden

РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ - РЕЛЕ ВЛАЖНОСТИ - ВАКУУМНЫЕ РЕЛЕ

УСТАНОВКА

- Прямая установка на отрезке.
- В том случае, если используются как контрольные реле давления, проверить, что давление в контуре не превышает макс. давление чувствительного элемента.
- В случае жидкостей с температурой выше указанного максимума, подсоедините датчик давления к трубопроводу, вставив металлическую трубку, свернутую в спираль, чтобы обеспечить рассеивание тепла.
- Возможность крепления на металлической скобе, кроме версий с герметичным кожухом.

ПРИНЦИП РАБОТЫ

- При увеличении давления: открывает 1-2 закрывает 1-4.
- На реле давления с блокировкой и ручным подключением на максимальном давлении, подключение может быть выполнено когда давление будет ниже установленного на дифференциале.

COD.	Сброс	Шкала бар	Дифференциал*	Максим. давление чувствит. элемента	Максим температура управляющей жидкости	Соединение G 1/4	ЧУВСТВИТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ
V11AN	автоматический	0,15÷1	0,1 бар	20 бар	120 °C	гнездовое	мембрана н/ж
V12AN	автоматический	-0,82÷0	0,1 бар	2,5 бар	120 °C	гнездовое	мембрана н/ж
V12BN	автоматический	0,2÷2	0,1÷0,5 бар	4 бар	120 °C	гнездовое	мембрана н/ж
V12MN	ручной	1÷5	0,6 бар	9 бар	120 °C	гнездовое	мембрана н/ж
V13BN	автоматический	0,3÷4	0,1÷0,5 бар	6 бар	100 °C	штыревое	сильфон из медного сплава
V13CN	автоматический	1÷10	0,3÷1,5 бар	16 бар	100 °C	штыревое	сильфон из медного сплава

* Дифференциал вычитается из значения масштабного коэффициента

Wiedereinschaltung des Höchstdrucks kann die Wiedereinschaltung erfolgen, wenn sich der Druck unter dem auf dem Differential eingestellten Wert befindet.

MERKMALE

- Metallrahmen
- Umschalter mit Kontakten aus Silberlegierung.
- Deckel aus stofffestem Thermoplastmaterial
- Anschlusausgänge mit PVC Kabeldurchgang
- Schutzgrad IP40
- Entspricht den Normen EN 60947-1, EN 60947-5-1.
- Tolerierte Temperatur Gehäuse Druckwächter 60°C

ELEKTRISCHE MERKMALE

- Nominelle Isolierspannung U_i 415V~
- Nennstrom im Dauerbetrieb Ith 16A
- Nomineller Betriebsstrom Ie: 220V- 380/415V-
- Belastungswiderstand AC-1 - 16A
- Induktive Last AC-3 - 6A
- Gleichstrom DC-13 0,2A -

ПАРАМЕТРЫ

- Металлическая рама.
- Переключатель с контактами из алюминиевого сплава.
- Корпус из ударопрочного термопластика.
- выход подключений с кабельной муфтой из ПВХ.
- Степень защиты IP40
- Соответствует стандарту EN 60947-1, EN 60947-5-1
- Макс. Т корпуса реле давления 60°C

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

- Номинальное напряжение изоляции u_i 415V~
- Номинальный ток постоянной подачи Ith 16A
- Номинальный ток эксплуатации Ie: 220V- 380/415V~
Реактивная нагрузка AC-1 - 16A
Индуктивная нагрузка AC-3 - 6A
Постоянный ток DC-13 0,2A -